



CHKIRI NORA

Traductrice - Localisatrice

Débutant

| Disponibilité : Immédiatement

Contact

0785604482

chkiri.nora@gmail.com

 <https://www.linkedin.com/in/nora-chkiri-1aa58611b/>

Objectif professionnel

Diplômée d'un Master en Nouvelles Technologies appliquées à la traduction, j'ai été formée dans multiples domaines de la traduction. Je souhaiterais pouvoir travailler dans la localisation de site web, la localisation de jeux vidéo, dans le sous-titrage ou le doublage.

Souhaits

Métiers : Journalisme, édition > Rédacteur
Journalisme, édition > Traducteur

Salaire (K€ bruts/an) : À négocier

Zone géographique : Seine-et-Marne - 77 Loiret - 45 Yonne - 89 Aube - 10 Alpes-Maritimes - 06
Essonne - 91 Var - 83 Europe Hors UE

Compétences



Bon niveau

Environnement de travail collaboratif

Pendant mon stage chez Traducciones Bienza, mon équipe a travaillé en collaboration à distance pour réussir à la publication de deux fichiers de sous-titrage de deux long métrages français complets. Grâce aux nouvelles technologies et à l'attitude de chacun, nos projets ont abouti.

Langues

Anglais ★★★★★ Bilingue

Espagnol ★☆☆☆☆ Scolaire

Français ★★★★★ Bilingue

Moments clés (expériences et formations)



De sept. 2020 à oct. 2020

Stagiaire Traducteur - Rédacteur

Journalisme, édition > Traducteur

chez **Netglobe Market France**

Hôtellerie - Restauration - Loisirs



De sept. 2018 à sept. 2020

Master en Nouvelles Technologies Appliquées à la Traduction

Bac+5

à **ISTRAD (Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Traducción)**

Autre Ecole de Spécialité



De juil. 2020 à août 2020

Stagiaire Localisateur - Sous-titreur

Journalisme, édition > Traducteur

chez **Traducciones Bienza Espagne**

Autres



De oct. 2019 à oct. 2019

Secrétaire Médicale

Administration, gestion, organisation > Assistant de direction

chez **Cabinet Médical Privé France**

Santé - action sociale



De oct. 2018 à janv. 2019

Secrétaire Médicale

Administration, gestion, organisation > Assistant de direction

chez **Cabinet Médical Privé France**

Santé - action sociale



De sept. 2014 à juin 2017

Licence Langue Littérature et Civilisation Etrangères Anglais AMC

Bac+3

à **Université Nice Sophia-Antipolis - Université Côte d'Azur**

Diplôme Universitaire